

# GARLYN

Робот-мойщик окон

CleanWiz

Гарантия

12+12

месяцев\*



Наведите камеру телефона на QR-код для подключения расширенной гарантии и просмотра видеоинструкции



РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ





GARLYN

Поздравляем с покупкой нового робота-мойщика окон **GARLYN CleanWiz!**

Благодарим Вас за выбор продукции торговой марки **GARLYN**. Наши изделия разработаны в соответствии с высокими требованиями качества, функциональности и дизайна.

**Перед использованием внимательно изучите данное руководство.** Производитель не несет ответственность за какие-либо травмы или ущерб, возникшие вследствие неправильной установки или эксплуатации. Сохраните руководство для дальнейшего использования. Правильная эксплуатация устройства значительно продлит срок его службы.

Узнать больше о компании **GARLYN** можно на сайте [www.garlyn.ru](http://www.garlyn.ru). Здесь Вы сможете заказать бытовую технику **GARLYN**, оригинальные аксессуары к ней, а также получить консультацию наших специалистов.

**Отдел заботы о клиентах GARLYN:** 8 (800) 350-05-03 (доб. 2) (звонок по России бесплатный).

# СОДЕРЖАНИЕ

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ.....	4
Устройство прибора.....	8
Пульт дистанционного управления (ДУ).....	11
Комплекующие.....	12
ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ.....	13
Зарядка прибора.....	14
Добавление воды.....	16
Установка салфеток.....	16
Крепление страховочного троса.....	17
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ.....	17
Закрепление прибора.....	17
Функции.....	18
Стандартный режим.....	18
Усиленный режим.....	18
Точечный режим очистки.....	18
Функция движения чистящих салфеток.....	19
Возвращение робота на исходную позицию.....	19
Снятие прибора.....	19
Источник бесперебойного питания (ИБП).....	19

НАСТРОЙКА МОБИЛЬНОГО ПРИЛОЖЕНИЯ.....	20
УХОД И ОЧИСТКА .....	20
Очистка колес .....	21
Хранение и транспортировка .....	22
УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ .....	23
ОТДЕЛ ЗАБОТЫ О КЛИЕНТАХ GARLYN.....	25
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ .....	26
КОМПЛЕКТАЦИЯ.....	28
УТИЛИЗАЦИЯ .....	29
ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ.....	30
Условия гарантийного обслуживания.....	30
Авторизованный сервисный центр в Вашем регионе .....	34



*Ваша безопасность очень важна для нас. Пожалуйста, прочитайте руководство пользователя перед началом использования прибора.*

*При работе с устройством будьте внимательны, осторожны и благоразумны. Описанные меры предосторожности и порядок действий не охватывают все возможные ситуации при его эксплуатации. Используйте прибор исключительно по прямому назначению. Любое действие, не соответствующее инструкциям, может привести к повреждению изделия или возникновению возможных травм или несчастных случаев.*

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Производитель не несет ответственности за повреждения/ущерб, вызванные несоблюдением требований по технике безопасности и правил эксплуатации прибора.

Прибор был разработан для бытового использования исключительно в домашних условиях, а также условиях, приближенных к домашним: помещения для персонала в магазинах, офисах и иных рабочих местах; в гостиницах, отелях и др. Используйте его только по назначению. Любое нецелевое использование изделия станет нарушением условий надлежащей эксплуатации. В этом случае производитель не несет ответственности за возможные последствия.

Используйте прибор с осторожностью и предупреждайте других пользователей о потенциальной опасности.

В случае передачи устройства третьему лицу данное руководство также должно быть передано.

## **ОСТОРОЖНО**

- ▲ Не ремонтируйте и не заменяйте никакие из частей прибора самостоятельно.
- ▲ Не используйте прибор при поврежденных адаптере питания, удлинителе, сетевом шнуре, электровилке или электророзетке, а также после сбоя в работе, падения или повреждения любым способом. Случайное повреждение прибора может привести к неисправностям, не соответствующим условиям гарантии, а также к поражению электротоком. Все процедуры, кроме рекомендованных в настоящем руководстве, должны выполняться исключительно квалифицированными специалистами авторизованного сервис-центра.
- ▲ Не протягивайте сетевой шнур, адаптер питания и удлинитель в дверных проемах или вблизи источников тепла. Следите за тем, чтобы они не перекручивались и не перегибались, не соприкасались с острыми и/или горячими предметами, не ставьте на них тяжелые предметы и не прижимайте створками окон. Их износ может привести к короткому замыканию и поражению электрическим током.

- ▲ Для отключения прибора от электросети всегда беритесь за саму электровилку, не тяните за сетевой шнур.
- ▲ При зарядке резервного аккумулятора устройства не размещайте прибор на других электроприборах и держите его вдали от открытого пламени и жидкостей.
- ▲ Используйте только комплектные оригинальные аксессуары. В противном случае возможны травмы, поражение электротоком или возгорание.

## **ВНИМАНИЕ**

- ▲ Перед подключением устройства к электрической сети проверьте, совпадает ли ее напряжение с номинальным напряжением питания прибора.
- ▲ Используйте прибор только с адаптером питания, входящим в комплект поставки.
- ▲ Обеспечьте непрерывную подачу питания во время работы устройства. Прибор имеет резервный аккумулятор, который заряжается в процессе работы устройства и обеспечивает работу прибора около 20 минут при отсутствии питания от электросети.

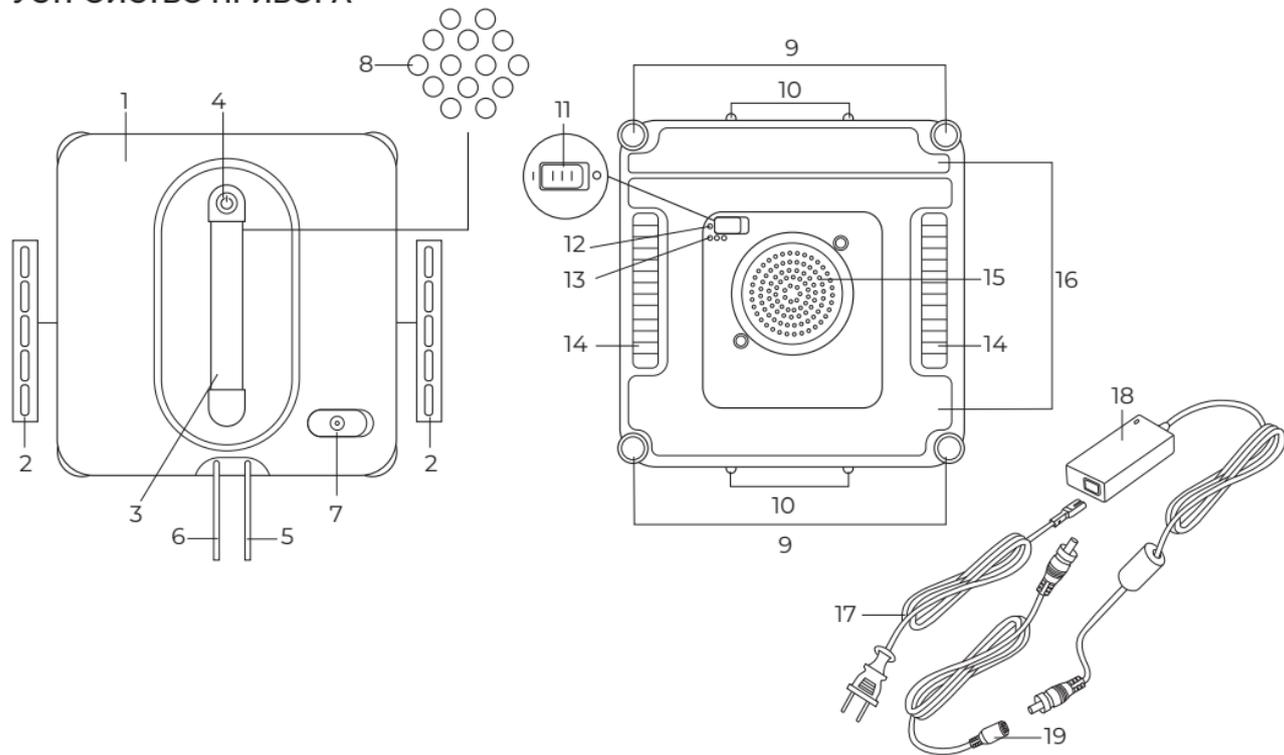
- ▲ Прибор можно использовать, когда резервный аккумулятор полностью заряжен.
- ▲ Устройство необходимо держать подальше от легковоспламеняющихся жидкостей или газов (например, бензина).
- ▲ Не заряжайте резервный аккумулятор и не используйте прибор при температуре ниже 0°C или выше +40°C – это может сократить срок службы аккумулятора.
- ▲ Нельзя сжигать прибор при утилизации. Это может привести к взрыву резервного аккумулятора и возможным травмам.
- ▲ Перед утилизацией в соответствии с местными правилами и законами аккумулятор необходимо извлечь и разрядить.
- ▲ Во избежание поражения электрическим током не касайтесь самого прибора и не подключайте/отсоединяйте вилку сетевого шнура влажными/мокрыми руками.
- ▲ ЗАПРЕЩЕНО погружать прибор, сетевой шнур, адаптер питания и удлинитель в воду или помещать их под струю воды или другой жидкости!
- ▲ Данный прибор НЕ ПРЕДНАЗНАЧЕН для сильно загрязненных поверхностей или первичного мытья окон!

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- ▲ Пользователь должен использовать прибор безопасно для окружающих.
- ▲ Пользователь несет полную ответственность за сохранность изделия и безопасность его использования.
- ▲ Не допускайте попадания одежды, волос, рук, пальцев и других частей тела в отверстия прибора и его движущиеся части.
- ▲ Будьте внимательны к погодным условиям. Прибор можно использовать для мытья окон снаружи при условии правильного крепления страховочного троса, низкой ветренности, отсутствии дождя или снега.
- ▲ При чистке дверей и окон, выходящих на улицу, на первом этаже и на улице необходимо разместить информацию о возможной опасности. Также следует оградить соответствующую зону.
- ▲ Не используйте робот, если он неплотно прилегает к стеклу или имеет признаки повреждения.
- ▲ Не используйте робот на треснувших и поврежденных стеклах, а также на стеклах с наклеенными объемными стикерами.

- ▲ Не вставляйте на устройство, не ставьте и не роняйте тяжелые предметы на него.
  - ▲ При использовании устройства на отражающем стекле или на стекле с покрытием имейте в виду, что в этом случае присутствует возможность появления царапин на поверхности стекла из-за наличия песка, ветра, следов и т. д.
  - ▲ Соблюдайте особую осторожность при использовании на безрамном стекле.
  - ▲ Не брызгайте водой на корпус прибора.
  - ▲ Не оставляйте устройство без присмотра подключенным к электросети, во время зарядки резервного аккумулятора и/или во время работы. Перед проведением технического обслуживания или иных работ отключайте прибор от основного источника электропитания.
  - ▲ Не касайтесь движущихся частей прибора во время его работы.
  - ▲ Переносите устройство за ручку.
  - ▲ Перед чисткой и/или обслуживанием прибора необходимо отключить его от электросети. Не используйте агрессивные абразивные чистящие средства для очистки устройства.
  - ▲ Упаковочный материал (пенопласт, пленка и прочее) может быть опасен для детей. Утилизируйте его в соответствии с местными правилами или храните в недоступном для детей месте.
  - ▲ Дети младше 8 лет должны находиться вне пределов досягаемости прибора или под постоянным присмотром.
  - ▲ Данное устройство могут использовать лица с ограниченными физическими и сенсорными способностями, а также с нарушениями душевного здоровья или люди с недостатком опыта и знаний при условии, если они находятся под постоянным присмотром лица, ответственного за их жизнь, здоровье и благополучие, или если им провели полноценный инструктаж о безопасном использовании устройства с полным пониманием возможных опасностей.
-  *В случае обнаружения каких-либо неполадок немедленно прекратите использование устройства.*

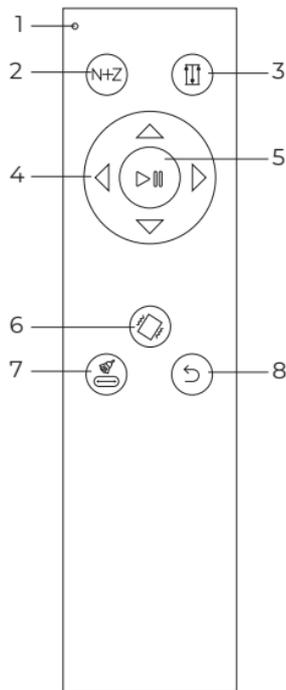
## УСТРОЙСТВО ПРИБОРА



1. Корпус прибора со встроенным резервуаром для воды
2. Воздуховоды
3. Ручка
4. Кнопка включения/выключения 
  - горит синим цветом:
    - когда прибор закреплен на поверхности и находится в режиме ожидания;
    - во время работы;
    - когда настройка сети выполнена успешно;
    - когда сопряжение с приложением успешно установлено;
    - когда прибор заряжается при уровне заряда выше 50%;
  - медленно мигает синим цветом, если батарея разряжена;
  - быстро мигает синим цветом:
    - пока прибор не закреплен на поверхности;
    - в процессе настройки сети;
    - когда прибор подключен к электросети и резервный аккумулятор полностью заряжен;
      - когда прибор заряжается при уровне заряда ниже 50%;
  - очень медленно мигает синим цветом, когда в резервуаре для воды недостаточно воды;
  - непрерывно горит красным цветом:
    - когда прибор выключен;
    - когда прибор не закреплен на поверхности;
    - когда не подключен адаптер питания;
  - мигает красным цветом:
    - адаптер питания не подключен или подключен неверно;
    - сбой подключения к сети;
    - сбой сопряжения с приложением;
    - работа прибора остановлена в связи с неисправностью;
  - мигает синим и красным цветом поочередно, когда идет процесс обновления прошивки
5. Страховочный трос
6. Шнур для подключения адаптера питания
7. Отверстие для добавления воды с заглушкой
8. Динамик

9. Датчики защиты от падения
10. Форсунки для подачи воды
11. Переключатель включения/выключения питания прибора I/O
12. Индикатор питания:
  - мигает синим цветом, когда питание прибора включено;
  - непрерывно горит красным, когда прибор выключен;
  - мигает красным цветом при сбое
13. Датчик крепления к поверхности
14. Колеса
15. Вентилятор
16. Области крепления чистящих салфеток
17. Сетевой шнур
18. Адаптер питания
19. Удлинитель

## ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ (ДУ)

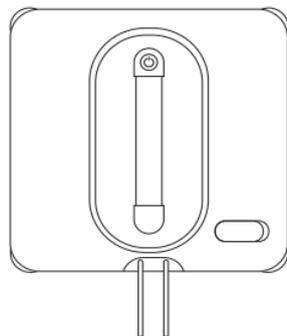


1. Индикатор работы пульта ДУ
2. Кнопка запуска/остановки уборки в усиленном режиме (NHZ)
3. Кнопка запуска/остановки уборки в точечном режиме очистки (II)
4. Кнопки управления направлением движения робота ◀▶▶▼
5. Кнопка «Старт/Пауза» ▶|| в стандартном режиме
6. Кнопка выключения/включения функции движения чистящих салфеток (🧽)
7. Кнопка запуска/остановки очистки колес (🧹)
8. Кнопка возвращения робота на исходную позицию (↻)

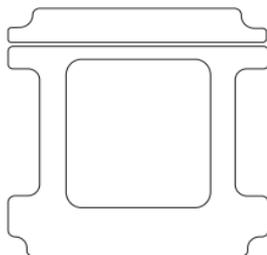
Снимите с пульта ДУ заднюю крышку, потянув за нее, и вставьте источники питания, соблюдая полярность. Вставьте заднюю крышку на место. Устанавливайте источники питания только сухими руками.

**i** *Обращаем Ваше внимание, что источники питания, входящие в комплектацию, предназначены только для проверки работоспособности прибора. Для продолжительной работы лучше приобрести новые.*

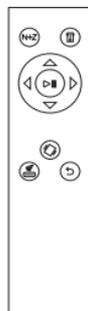
## КОМПЛЕКТУЮЩИЕ



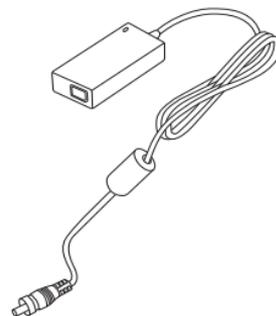
Робот-мойщик окон



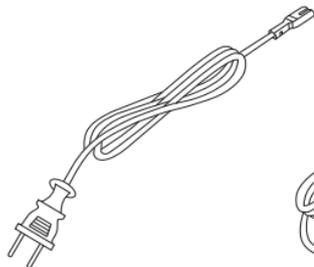
Комплект  
чистящих салфеток x 2



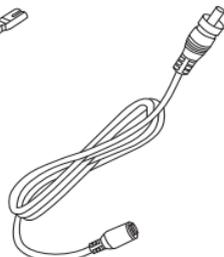
Пульт ДУ



Адаптер питания



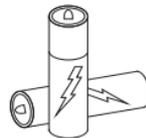
Сетевой шнур



Удлинитель



Бутылочка  
для воды



Источник  
питания x 2



Руководство/  
Краткая инструкция

## ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ

Достаньте прибор и комплектующие из упаковки. Удалите все транспортировочные материалы и наклейки.

 **Обязательно сохраните на корпусе все предупреждающие наклейки и этикетку с серийным номером изделия.**

Визуально убедитесь в отсутствии механических повреждений прибора.

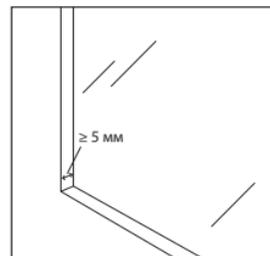
 **Необходимо выдержать устройство 3 часа при комнатной температуре перед использованием, если оно подвергалось низким температурам при транспортировке.**

*Если перед окном есть неподвижные препятствия (перила, мебель и т. д.), убедитесь, что расстояние между окном и препятствием более 13 см, прежде чем использовать устройство.*

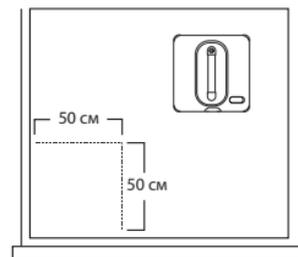
*Перед использованием убедитесь, что робот-мойщик размещен в правильном положении (не перевернут).*

*Робот-мойщик может испытывать трудности при работе на наклонной поверхности.*

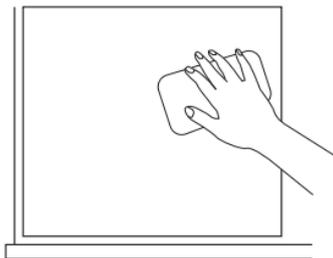
Робот-мойщик окон очищает и моет стеклянные и зеркальные рамочные и безрамочные поверхности, а также гладкие кафельные и керамические поверхности. Толщина рамы должно быть не менее 5 мм.



Минимальная площадь уборки – 50 × 50 см. Устройство само определяет границы очищаемой поверхности благодаря датчикам обнаружения краев.



Перед мытьем окон необходимо сначала протереть участок стекла как минимум размером с робота-мойщика для лучшего крепления устройства.



Используйте прибор только в достаточно солнечную погоду и при низкой влажности. Не используйте устройство в дождливую или влажную погоду – на стекле останется белый налет (следы влаги). Не рекомендуется использовать прибор в ветреную погоду.

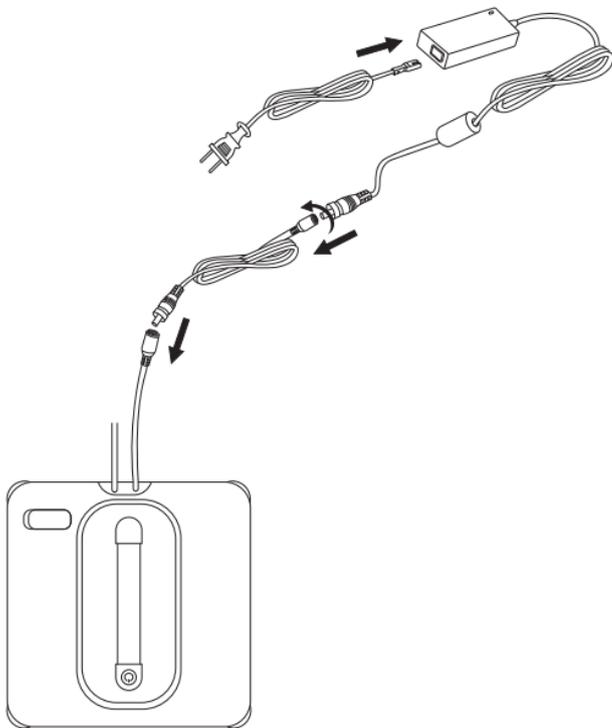


*Перед использованием уберите с поверхности стекла предметы, которые могут помешать работе прибора, например объемные стикеры.*

## ЗАРЯДКА ПРИБОРА

Перед использованием прибора убедитесь в том, что резервный аккумулятор полностью заряжен (кнопка  должна непрерывно гореть), в противном случае при сбое в электросети или при случайном отключении электрошнура робот-мойщик отключится и отсоединится от поверхности, на которой находится.

1. Подсоедините к прибору удлинитель (19), к удлинителю подсоедините адаптер питания (18) и закрутите его, чтобы зафиксировать. Далее к адаптеру питания подсоедините сетевой шнур (17), а сетевой шнур подключите к электросети. Переведите переключатель включения/выключения питания прибора **I/O** в положение **I**. Кнопка  медленно замигает синим цветом, если резервный аккумулятор разряжен.



**i** Вы можете не использовать удлинитель (19), если Вам достаточно длины сетевого шнура. В этом случае сразу подсоедините адаптер питания (18) к сетевому шнуру (17).

**⚠** Внимание! Робот-мойщик не работает с разряженным резервным аккумулятором. Заряженный аккумулятор необходим для того, чтобы при отключении электроэнергии прибор мог автономно находиться в вертикальном положении до 20 минут.

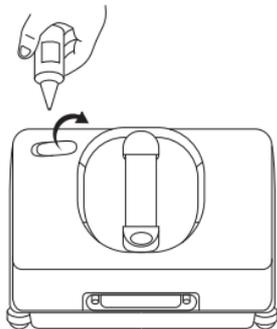
Если при подключении к электросети кнопка  непрерывно горит синим цветом, значит, резервный аккумулятор полностью заряжен и Вы можете сразу приступить к работе. НЕ ОТКЛЮЧАЙТЕ прибор от электросети, это его основной источник питания!

**2.** Дождитесь, пока резервный аккумулятор полностью зарядится (кнопка  станет непрерывно гореть синим цветом), и приступайте к работе.

**i** Используйте только оригинальный сетевой адаптер!

## ДОБАВЛЕНИЕ ВОДЫ

Откройте заглушку и с помощью бутылочки для воды залейте с помощью отверстия (7) около 60 мл воды во встроенный в корпус резервуар для воды.



**i** Если в процессе работы прибора очень медленно замигает кнопка , значит, в резервуаре закончилась вода. Нажмите и удерживайте кнопку  на приборе, чтобы снять его с рабочей поверхности и положить на плоскую горизонтальную поверхность и добавить еще 60 мл воды.

Заливайте в отверстие для добавления воды (7) только холодную фильтрованную воду! Не добавляйте никакие моющие средства и другие растворы!

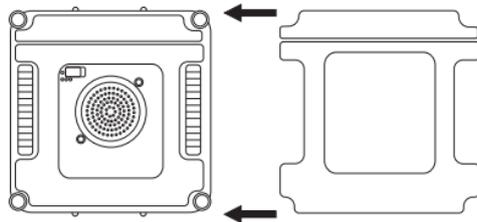
## УСТАНОВКА САЛФЕТОК

**!** Используйте только оригинальные чистящие салфетки, входящие в комплект или приобретенные на официальном сайте GARLYN.

**i** Перед установкой чистящие салфетки необходимо смочить. Не используйте прибор на сухом стекле с сухими салфетками, но и не наносите на чистящие салфетки слишком много воды, поскольку это может негативно сказаться на работе прибора.

Вы можете наносить на салфетки мягкие средства для очистки, но в умеренном количестве.

Установите две полувлажные чистящие салфетки на области крепления чистящих салфеток (16) микрофиброй наружу.



**i** Крепите салфетки так, чтобы они не закрывали датчики защиты от падения (9), датчик крепления (13), вентилятор (15) и колеса (14). Чистящие салфетки должны ровно располагаться в границах области крепления (16).

Меняйте салфетки в зависимости от условий эксплуатации (по мере загрязнения). После каждого использования прибора очищайте салфетки с помощью стиральной машины или вручную.

## КРЕПЛЕНИЕ СТРАХОВОЧНОГО ТРОСА

**i** Перед использованием проверьте страховочный трос на наличие дефектов.

Оберните страховочный трос вокруг надежной опоры, зацепите за трос карабин и затяните его.

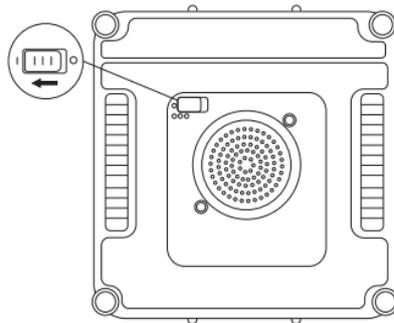
**i** Всегда закрепляйте карабин **ВНУТРИ ПОМЕЩЕНИЯ** во избежание падения прибора.



## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

### ЗАКРЕПЛЕНИЕ ПРИБОРА

1. Подключите все необходимые кабели к прибору и к источнику питания и убедитесь, что резервный аккумулятор заряжен (см. раздел «Зарядка прибора»).
2. Включите прибор. Для этого переведите переключатель включения/выключения питания прибора I/O в положение I. Индикатор питания (12) и кнопка  замигают синим цветом, вентилятор заработает.



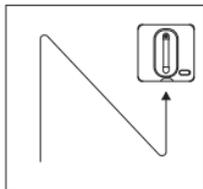
- 3.** Разместите прибор на стекле на расстоянии более 10 см от оконной рамы, ручки или края стекла. Дождитесь, пока кнопка  начнет непрерывно гореть синим цветом, и прибор закрепится на стекле.

**i** Удерживайте прибор за ручку до тех пор, пока не удостоверитесь, что он плотно закреплен на стекле.

## ФУНКЦИИ

### Стандартный режим

Когда прибор размещен на стекле, нажмите на кнопку  на самом приборе, на кнопку «Старт/Пауза»  на пульте ДУ или в приложении, чтобы запустить робот-мойщик окон в стандартном режиме.

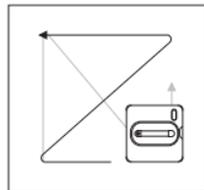


Прибор будет подавать воду из форсунок (10), двигаться по траектории N, автоматически распознавая препятствие и меняя свое направление.

**i** Данный режим подходит для мытья окон шириной от 40 до 70 см и высотой до 100 см.

### Усиленный режим

Когда прибор размещен на стекле, нажмите на кнопку  на пульте ДУ или выберите соответствующий режим в приложении, чтобы запустить робот-мойщик окон в режиме усиленной уборки.

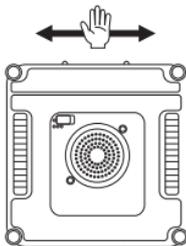


Прибор будет сначала двигаться по траектории N, автоматически распознавая препятствие, меняя свое направление и подавая воду из форсунок (10). А после по траектории Z, также автоматически распознавая препятствие и меняя свое направление, но без подачи воды из форсунок.

**i** Данный режим подходит для мытья окон шириной от 70 см.

### Точечный режим очистки

Когда прибор размещен на стекле, нажмите на кнопку  на пульте ДУ или выберите соответствующий режим в приложении, чтобы запустить робот-мойщик окон в режиме точечной уборки.



Прибор будет 5 раз двигаться туда-обратно по загрязненному участку. Подача воды из форсунок (10) и движение салфеток при этом происходят не будут.

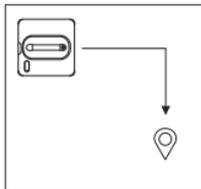
### Функция движения чистящих салфеток

Когда прибор размещен на стекле, по умолчанию функция вибрации очищающих салфеток включена. Чтобы отключить ее, нажмите на кнопку  на пульте ДУ или отключите функцию в приложении.

Чтобы снова включить функцию, еще раз нажмите на кнопку  на пульте ДУ или включите функцию в приложении.

### Возвращение робота на исходную позицию

Когда прибор размещен на стекле, при нажатии на кнопку  на пульте ДУ или выборе соответствующей функции в приложении прибор сразу завершит текущую уборку и вернется на исходную позицию (на точку, с которой он начал уборку).



### СНЯТИЕ ПРИБОРА

1. Дождитесь, пока прибор автоматически завершит уборку и вернется на исходную позицию. Также Вы можете вернуть прибор на исходную позицию, нажав на кнопку  на пульте ДУ или

выбрав соответствующую функцию в приложении, либо приблизить прибор к себе с помощью кнопок управления направлением движения робота .

2. Держите прибор одной рукой за ручку. Другой рукой нажмите и удерживайте кнопку «Включение/выключение»  в течение около 3 сек., мощность вентилятора снизится, и Вы сможете снять прибор со стекла. После снятия прибора кнопка  загорится красным цветом.
3. Переведите переключатель включения/выключения питания прибора I/O в положение O, чтобы выключить питание прибора.
4. Отключите прибор от электросети.

### ИСТОЧНИК БЕСПЕРЕБОЙНОГО ПИТАНИЯ (ИБП)

Функция ИБП включается автоматически при отсутствии электропитания.

Время работы резервного аккумулятора составляет примерно 20 минут.

При отсутствии электричества робот-мойщик автоматически остановится, издаст соответствующий предупреждающий звуковой сигнал, кнопка  начнет быстро мигать красным цветом. Вы должны как можно скорее снять прибор со стекла.

## НАСТРОЙКА МОБИЛЬНОГО ПРИЛОЖЕНИЯ

Для подключения к Wi-Fi подключите все необходимые кабели к прибору и к источнику питания, переведите переключатель включения/выключения питания прибора **I/O** в положение **I** и, когда кнопка  перестанет мигать синим цветом и станет непрерывно гореть красным цветом, нажмите и удерживайте около 5 сек. кнопку  на роботе-мойщике окон. Кнопка  снова замигает синим цветом. Робот вошел в режим настройки Wi-Fi.



**Внимание!** Подробная инструкция по загрузке, установке мобильного приложения и его сопряжению с данным прибором находится на сайте [garlyn.ru](http://garlyn.ru) в разделе *Продукция / Робот-мойщик окон GARLYN CleanWiz*. Вы всегда сможете обратиться к актуальной версии.

## УХОД И ОЧИСТКА



При очистке **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** использование грубых салфеток и губок, абразивных моющих средств и любых химически агрессивных веществ.

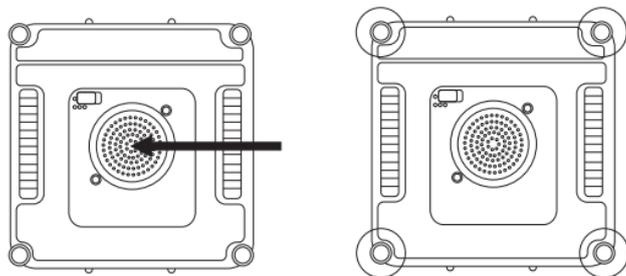
Очистку прибора следует производить после каждого использования.

Перед очисткой или обслуживанием прибора необходимо отключить его от электросети и вылить воду из встроенного резервуара.

Аккуратно снимите чистящие салфетки и постирайте их вручную или в стиральной машине с применением мягких моющих средств. Если салфетки сильно загрязнены, перед стиркой их можно ненадолго замочить в воде. Сушить салфетки лучше естественным способом на горизонтальной поверхности.



Протирайте прибор мягкой сухой тканью или щеткой с мягким ворсом.



### ОЧИСТКА КОЛЕС

1. Подключите прибор к электросети и включите питание прибора, переведя переключатель **I/O** в положение **I**.
2. Дождитесь, пока кнопка  и индикатор питания (12) перестанут быстро мигать синим цветом и станут непрерывно гореть красным цветом. Нажмите на кнопку очистки колес  на пульте ДУ или запустите соответствующую функцию в приложении. Колеса начнут вращаться.
3. Возьмите влажную ткань и протрите вращающиеся колеса, очищая их от возможных загрязнений.

**i** Если вы заметили какое-то стойкое загрязнение на колесах, Вы можете с помощью кнопки на пульте ДУ остановить движение колес, чтобы удалить загрязнение, и той же кнопкой снова их запустить.

4. После очистки выключите питание прибора, переведя переключатель **I/O** в положение **O**, и отключите прибор от электросети.

## ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

- Перед хранением и транспортировкой устройства необходимо вылить всю воду, тщательно очистить корпус и колеса, полностью просушить детали.
  - Хранение допускается в сухом и хорошо вентилируемом помещении вдали от источников огня, нагревательных приборов и прямых солнечных лучей. Храните прибор в чистом и сухом состоянии, в недоступном для детей месте.
  - Электрические устройства транспортируют всеми видами транспорта в соответствии с правилами перевозки грузов, действующими на транспорте конкретного вида. При перевозке устройства используйте оригинальную заводскую упаковку.
  - Транспортировка должна осуществляться только в крытом транспорте.
  - Устройство должно быть правильно упаковано и закреплено во избежание самопроизвольного перемещения в процессе транспортировки.
  - Транспортировка устройства должна исключать возможность непосредственного воздействия на него атмосферных осадков и агрессивной внешней среды.
- При осуществлении транспортировки и хранения устройства запрещается подвергать его механическим воздействиям извне, так как они могут привести к повреждению устройства, нарушению его конструкции или повреждению внешней упаковки.
  - При хранении и транспортировке запрещено допускать попадание воды и иных жидкостей на упаковку устройства или внутрь упаковки.
  - При проведении погрузочно-разгрузочных работ требуется осторожность.

## УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	СПОСОБ РЕШЕНИЯ
Во время работы прибор соскальзывает	Салфетки и/или колеса загрязнены	Очистите салфетки и/или колеса согласно разделу «УХОД И ОЧИСТКА» или замените их на новые
	Слишком много воды на колесах	Протрите колеса сухой тканью
	Вы нанесли слишком много чистящего средства на салфетки	Наносите чистящее средство на салфетки в небольшом количестве
Прибор останавливается, не уперевшись в край окна	Что-то находится на стекле, что затрудняет работу прибора	Перед использованием уберите с поверхности стекла предметы, которые могут помешать работе прибора
Прибор не движется плавно/равномерно	Салфетки и/или колеса загрязнены	Очистите салфетки и/или колеса согласно разделу «УХОД И ОЧИСТКА» или замените их на новые
После очистки на поверхности стекла остались следы		

Прибор не подает воду из форсунок при уборке	Резервуар для воды пуст	Залейте примерно 60 мл воды через отверстие для добавления воды
	Вы добавили моющее средство в резервуар для воды, идет пена	Заливайте в резервуар для воды только чистую холодную фильтрованную воду
Прибор остановил работу (издает звуковой сигнал), и индикаторы мигают красным цветом	Отключение электроэнергии	Снимите прибор, а затем выключите его
	Плохой электрический контакт или обрыв сетевого шнура	Проверьте сетевой шнур
	На работу прибора влияют объемные стикеры, находящиеся на стекле	Перед использованием уберите с поверхности стекла предметы, которые могут помешать работе прибора

**I** Если неисправность не удалось устранить, обратитесь за консультацией в авторизованный сервисный центр или в Отдел заботы о клиентах GARLYN. Все ремонтные работы должны производиться квалифицированными специалистами в сервисном центре.

## ОТДЕЛ ЗАБОТЫ О КЛИЕНТАХ GARLYN

### КАК СВЯЗАТЬСЯ

Чтобы получить ответы на все интересующие Вас вопросы, обратитесь в наш Отдел заботы о клиентах.

Наши специалисты с радостью помогут решить любые возникшие проблемы и ответят на самые неожиданные вопросы.

Мы также будем рады Вашим предложениям о том, как еще мы можем улучшить наши товары и сделать их максимально удобными и надежными.

С заботой о Вас!

**Телефон:** 8 (800) 350-05-03 (доб. 2)

**Почта:** [help@garlyn.ru](mailto:help@garlyn.ru)

**График работы:** ежедневно с 8:30 до 20:30.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Тип товара .....	робот-мойщик окон
Товарный знак.....	Garlyn
Модель .....	CleanWiz
Напряжение.....	220-240 В, 50 Гц
Потребляемая мощность .....	90 Вт
Мощность всасывания .....	4200 Па
Тип аккумулятора .....	Li-ion
Емкость аккумулятора .....	500 мА*ч
Входное напряжение сетевого адаптера .....	100-240 В, 50 Гц
Выходное напряжение сетевого адаптера.....	24 В, 3,75 А
Защита от поражения электротоком .....	класс II
Скорость очистки.....	до 1 м <sup>2</sup> /мин
Объем резервуара для воды.....	60 мл
Количество режимов.....	4
Пульт ДУ .....	есть
Индикация .....	светодиодная
Голосовой помощник .....	есть
Автоподача жидкости .....	есть

Страховочный трос .....	есть
Максимальная длина шнура питания .....	5,7 м
Управление со смартфона .....	есть
Функция очистки колес .....	есть
Автоматическое удержание	
на поверхности при отсутствии питания .....	до 20 минут
Минимальное пространство для очистки .....	50 × 50 см
Уровень шума .....	до 72 дБ
Габаритные размеры .....	225 × 70 × 225 мм
Вес нетто .....	1,7 кг
Срок службы .....	3 года

## КОМПЛЕКТАЦИЯ

Робот-мойщик окон.....	1 шт.
Адаптер питания.....	1 шт.
Сетевой шнур.....	1 шт.
Удлинитель.....	1 шт.
Пульт ДУ.....	1 шт.
Источник питания.....	2 шт.
Бутылочка для воды.....	1 шт.
Комплект чистящих салфеток.....	2 шт.
Руководство пользователя.....	1 шт.
Краткая инструкция пользователя.....	1 шт.

**I** *Производитель, постоянно улучшая и совершенствуя свою продукцию, оставляет за собой право вносить конструктивные изменения в спецификацию и дизайн товара, не ухудшающие его качество, без предварительного уведомления об этих изменениях.*

## УТИЛИЗАЦИЯ



Внимание! После окончания срока службы в соответствии с экологическими требованиями не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим Вы сможете защитить окружающую среду.

Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке и в соответствии с действующими требованиями и нормами отраслевой нормативной документации, в том числе в соответствии с СанПиН 2.1.7.1322-03 «Гигиенические требования к размещению и обезвреживанию отходов производства и потребления».



Товар сертифицирован в соответствии с Федеральным законом «О техническом регулировании» и соответствует требованиям Технического регламента Таможенного союза ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования», Технического регламента Таможенного союза ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств», Технического регламента Евразийского экономического союза «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники» ТР ЕАЭС 037/2016.

## ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Товар участвует в программе расширенной гарантии GARLYN. Ознакомиться с условиями можно на сайте [garlyn.ru](http://garlyn.ru)

### УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

**i** Для гарантийного обслуживания не требуется заполнение данного раздела продавцом. Для получения гарантийного обслуживания необходимо предоставить в авторизованный сервисный центр (уполномоченную организацию) документ, подтверждающий дату и факт покупки.

Компания GARLYN® выражает огромную благодарность за Ваш выбор. Мы сделали все возможное, чтобы приобретенный Вами товар удовлетворял Вашим запросам, а качество соответствовало лучшим товарным экземплярам мира. Изготовитель GARLYN® устанавливает для потребителей гарантийный срок на товар в 1 (один) год при соблюдении правил и условий эксплуатации и хранения товара.

Обязательства изготовителя GARLYN® распространяются только на товары, которые предназначены для бытового использования физическим лицом –

потребителем, – и не распространяются на товары, которые используются в коммерческих или промышленных целях.

**Гарантийный срок на принадлежности, входящие в комплектность товара, приравнивается к сроку на основное изделие за исключением следующих:**

- на встроенные и внешние батареи/аккумуляторы гарантийный срок составляет 6 месяцев;
- на аксессуары, которые не являются неотъемлемой частью конструкции и не влияют на работу и функциональное назначение товара, гарантия не распространяется. К таким аксессуарам относятся: решетки/сетки из нержавеющей стали аэрогриля, разделитель чаши аэрогриля, решетки/съёмные панели для гриля, прихватки, перчатки, рукавицы, термоперчатки, мерные стаканы, воронки, чаши, стаканы, кувшины, контейнеры, емкости, резервуары, крышки, заглушки, кожухи, кабели USB, кабели USB/DC, электрошнурки съёмные, удлинители, шнуры для прикуривателя автомобиля, ножи, шнеки, терки, шинковки, бургер-пресс, насадки и основания блендера/кухонной машины/мясорубки, венчики и крюки миксера/кухонной машины, перфорированные диски для приготовления фарша, фиксирующие кольца дисков для приготовления фарша,

съемные втулки, толкатели, загрузочные лотки, щеточки, щетки, щеточки-ершики, скребки, салфетки/инструменты/приспособления для очистки, ножи, присоски, крючки, ремешки, хомуты, источники питания/батарейки, защитные накладки выпрямителя, крепеж для монтажа/сборки, болты регулировки, отвертки, съемные шланги/трубки, съемные поддоны для капель/жира, термошуп, насадки зубных щеток/ирригаторов, зарядный стакан зубной щетки, дорожный футляр, чехлы, мешки, комбинированные фильтры, HEPA-фильтры, водяные фильтры, фильтры предварительной очистки, воздушные фильтры, угольные фильтры, каталитические фильтры, фильтры грубой очистки, фильтрующие губки, фильтры забора грязной воды, фильтры бака для чистой воды, фильтры продуктов, фильтры для соков, сито-фильтры, бессеточные фильтры, фильтры от накипи, заварочные фильтры, маркеры/стиратели, съемные корпуса фильтров, материалы для пропитки, губки, подушечки, стерилизующие картриджи, рожки, насадки для рожков, темперы, темперы с мерной ложкой, мерные ложки, решетки контейнеров для сбора капель, трубки забора молока/соединительные гибкие трубочки, кольцо-дозатор из нержавеющей стали, платформа из нержавеющей

стали, заглушки, уплотнители, уплотнительные кольца, съемные детали вспенивателя, клапаны, спиралевидная игла, флаконы/бутылочки для воды, съемные кольца, держатели салфеток, салфетки для мытья, страховочные тросы, чаши с антипригарным/керамическим покрытием, контейнеры для приготовления на пару, лопатки, ложки, черпаки, силиконовые крышки, комплекты напольной установки/колесиков, щетки, насадки, переходники, удлинители, ролики, турбощетца, мешки-пылесборники, уровни, поддоны, сетки, платформа весов, рулоны, зип-пакеты, пакеты, диффузоры, концентраторы, насадка с технологией NutriAmino, насадки для создания локонов, щетки фенов, капсулы Nano Collagen, съемные лопасти для замешивания, формы для выпекания/выпечки/для льда, держатель для яиц, полки холодильной камеры, паровые шланги, сопла, нож для срезания фольги, противни, вертели, полки из дерева и другое;

- на упаковку и документацию, прилагаемую к товару;
- гарантия на запасные части, комплектующие и материалы, замененные в процессе гарантийного ремонта, прекращается в дату окончания гарантии на основной товар. Если срок

оставшейся гарантии на основной товар составляет менее 6 месяцев, то на замененные комплектующие и материалы устанавливается гарантия сроком 6 месяцев.

## **Изготовитель не несет гарантийные обязательства в следующих случаях:**

- 1.** Если товар, предназначенный для личных (бытовых, семейных) нужд, использовался для осуществления предпринимательской деятельности, а также в иных целях, не соответствующих его прямому назначению.
- 2.** Если на товаре присутствуют следы нарушения условий эксплуатации, указанных в разделе МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ, правил установки и использования, указанных в разделах ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ и ИСПОЛЬЗОВАНИЕ, правил хранения, указанных в разделе ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА, очистки товара, указанных в разделе УХОД И ОЧИСТКА данного руководства пользователя, краткой инструкции пользователя или другой документации, передаваемой потребителю в комплекте с товаром.
- 3.** Если товар имеет следы некачественного ремонта (использование неоригинальных запасных частей, вскрытие и ремонт товара лицами, не уполномоченными изготовителем).
- 4.** Если дефект или повреждение вызвано изменением конструкции или схемы товара, подключением внешних устройств, не предусмотренных изготовителем.
- 5.** Если дефект вызван действием непреодолимых сил, несчастными случаями, умышленными или неосторожными действиями потребителя или третьих лиц.
- 6.** Если обнаружены недостатки, возникшие после передачи товара потребителю вследствие механического повреждения, воздействия влаги, высоких или низких температур, коррозии, окисления, попадания внутрь посторонних предметов, веществ, других жидкостей, насекомых или животных.
- 7.** Если дефект возник вследствие естественного износа при эксплуатации товара. При этом под естественным износом понимаются последствия эксплуатации товара, вызвавшие ухудшение его технического состояния и внешнего вида из-за длительного использования данного товара.
- 8.** Если повреждения (недостатки) вызваны несоответствием стандартам или техническим регламентам питающих кабельных сетей и других подобных внешних факторов, подключением

к товару других несоответствующих или неправых внешних устройств.

- 9.** Если повреждения вызваны использованием нестандартных (неоригинальных и/или некачественных (поврежденных) расходных материалов, принадлежностей, запасных частей, элементов питания и пр.
- 10.** Если данные, указанные на маркировочных этикетках товара, исправлены, стерты, а также в случае отсутствия маркировочных этикеток на товаре.

Срок службы товара для потребителей зависит от категории товара и составляет от 3 до 10 лет. Данный срок службы актуален при соблюдении условий эксплуатации, указанных в разделе МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ, правил установки и использования, указанных в разделах ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ и ИСПОЛЬЗОВАНИЕ, правил хранения, перечисленных в разделе ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА, очистки товара, указанной в разделе УХОД И ОЧИСТКА данного руководства пользователя, краткой инструкции пользователя или другой документации, передаваемой потребителю в комплекте с товаром. Учитывая высокое качество, надежность и степень безопасности товаров GARLYN®, фактический срок эксплуатации

может значительно превышать срок, установленный Изготовителем.

Точную информацию о сроке службы товара Вы можете посмотреть в разделе ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ данного руководства пользователя или на сайте [garlyn.ru](http://garlyn.ru).

В новых устройствах соответствующих групп товаров (утюги, парогенераторы, пароочистители, отпариватели, паровые швабры, пылесосы с функцией влажной уборки, ирригаторы, климатические комплексы, увлажнители, мойки воздуха, кофеварки, кофемашины, стиральные машины, роботы-мойщики окон и другие) допускается наличие следов влаги и иных признаков инспекции.

Количество допустимых битых пикселей на телевизорах, наличие которых не является дефектом:

- диагональ 43": допустимо до 7 битых пикселей;
- диагональ 55": допустимо до 12 битых пикселей;
- диагональ 65": допустимо до 15 битых пикселей.

Если количество битых пикселей на телевизоре превышает указанное выше количество, это является дефектом, и изготовитель несет гарантийные обязательства.

Гарантийный срок и срок службы исчисляется с даты передачи товара потребителю. При невозможности установить точную дату передачи товара потребителю гарантийный срок исчисляется с даты производства + 2 месяца.

Мы настоятельно рекомендуем Вам обращаться только в авторизованные сервисные центры, если у Вас возникнут какие-либо проблемы, связанные с эксплуатацией и/или работоспособностью приобретенного товара GARLYN®.

**i** *Узнать адреса и телефоны авторизованных сервисных центров (уполномоченных организаций), а также задать вопрос по качеству товара GARLYN® Вы можете по телефону Отдела заботы о клиентах 8 (800) 350-05-03 (доб. 2).*

## **АВТОРИЗОВАННЫЙ СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР В ВАШЕМ РЕГИОНЕ**

Перед обращением в сервисный центр рекомендуем Вам обратиться на горячую линию Отдела заботы по телефону 8 (800) 350-05-03 (доб. 2).

Специалисты Отдела заботы предоставят рекомендации по устранению проблемы и, при необходимости, оформят заявку на посещение сервисного центра.

Полную информацию о сервисных центрах компании GARLYN® в Вашем регионе можно найти на официальном сайте компании [garlyn.ru](http://garlyn.ru) в разделе «Гарантия».



**Гарантийный срок:** 12 месяцев с даты продажи изделия  
Дату изготовления Вы можете найти на корпусе устройства  
Спроектировано и разработано компанией Garlyn  
Сделано в Китае



У техники есть



[www.garlyn.ru](http://www.garlyn.ru)

CleanWiz-UM-02-UT